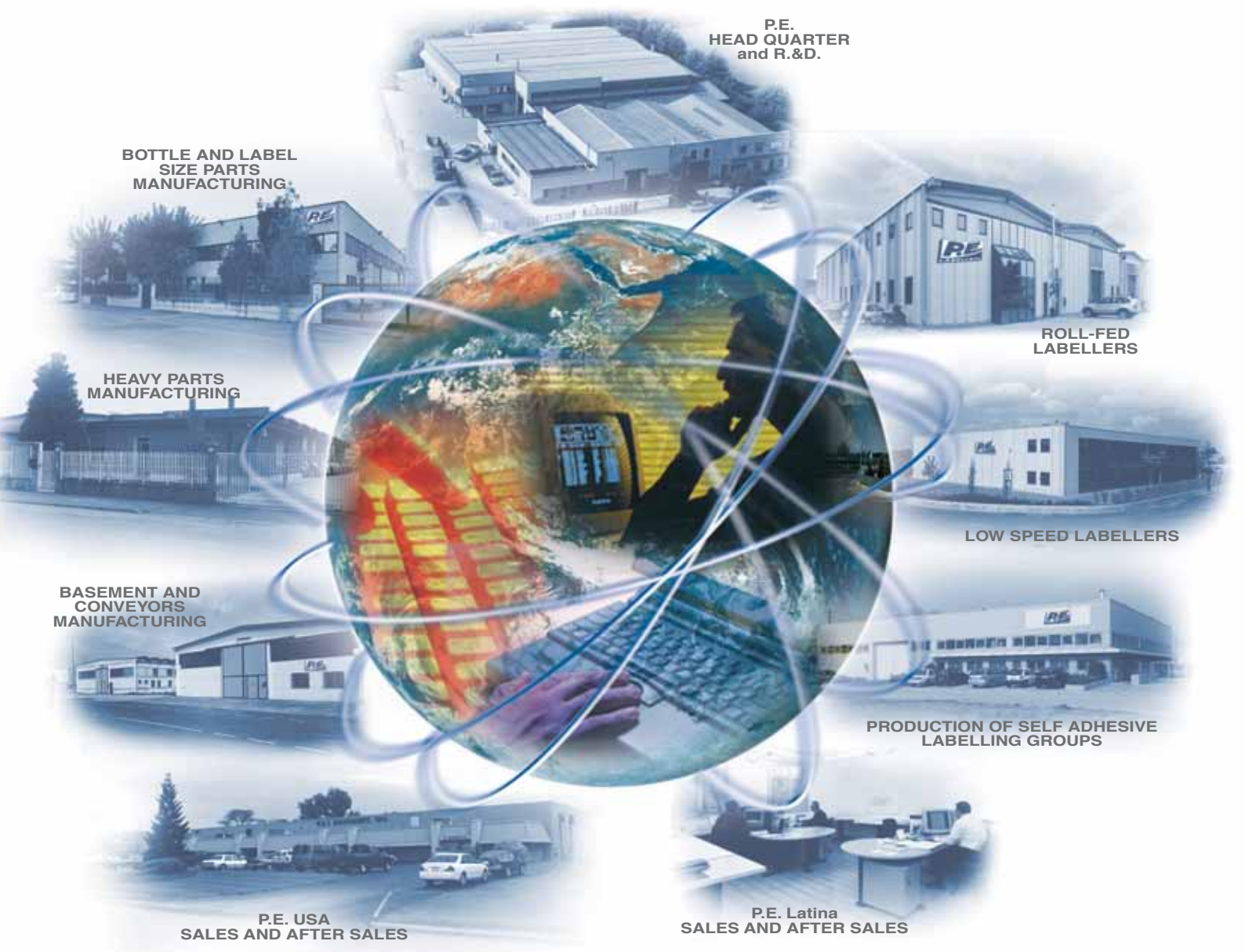




GB DE RU

GENERAL CATALOGUE



P.E.
HEAD QUARTER
and R.&D.

BOTTLE AND LABEL
SIZE PARTS
MANUFACTURING

ROLL-FED
LABELLERS

HEAVY PARTS
MANUFACTURING

LOW SPEED LABELLERS

BASEMENT AND
CONVEYORS
MANUFACTURING

PRODUCTION OF SELF ADHESIVE
LABELLING GROUPS

P.E. USA
SALES AND AFTER SALES

P.E. Latina
SALES AND AFTER SALES



R&D department

☞ Research and Development is the pinnacle of our technology.

☞ Die Stärken unserer Technologie liegen im Bereich Forschung und Entwicklung.

☞ Поиск и развитие - это алмазный наконечник нашей технологии

- Ⓒ Production range
- Ⓓ Produktpalette.
- Ⓔ Программа производства

Combination labelling

MODULAR		
COLD GLUE	+	HOT MELT
COLD GLUE	+	ADHESIVE
HOT MELT	+	ADHESIVE



Hot Melt

ROLL-LINE	400 БУТ./МИН./BPM
ROLLMATIC	1000 БУТ./МИН./BPM
FUTURA	1200 БУТ./МИН./BPM
FUTURA TOP	1000 БУТ./МИН./BPM



Adhesive

MASTER	1000 БУТ./МИН./BPM
MASTER NON-STOP	1000 БУТ./МИН./BPM

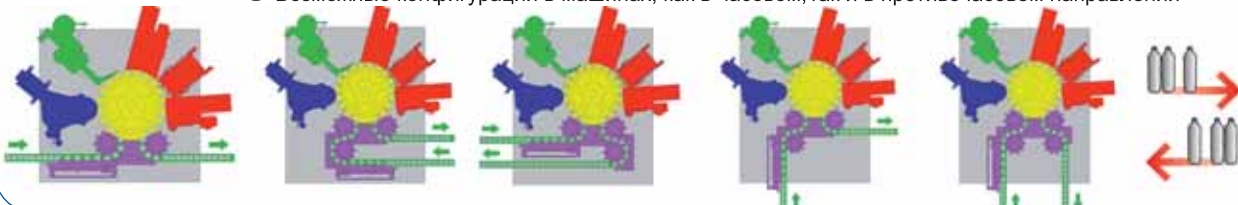


Cold Glue

EXECUTIVE	1200 БУТ./МИН./BPM
ROTAXA	500 БУТ./МИН./BPM
UNIVERSAL	400 БУТ./МИН./BPM
PRATICA	100 БУТ./МИН./BPM
SPLENDID	200 БУТ./МИН./BPM
CARTONPAK	60 БУТ./МИН./CPH



- Ⓒ Possible clockwise or counter clockwise machine configuration.
- Ⓓ Rechts- oder linksläufige Maschinenausführung möglich.
- Ⓔ Возможные конфигурации в машинах, как в часовом, так и в противочасовом направлении



Interchangeable station

Austauschbare Station
Intercambiabile estacion!

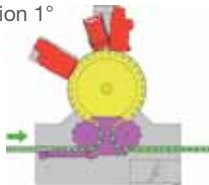
☞ Cold-glue labelling station on the machine, interchangeable with other self-adhesive or hot-melt stations.

☞ *Kaltleim-Etikettierstation austauschbar mit anderen Etikettierstationen für Selbstklebe- oder Heißleimetiketten.*

☞ Станцию этикетирования на холодном клею в машине можно менять на другие станции-самоклеющие или на горячем клею.

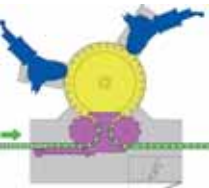
Allestimenti
Configurationen
Configuraciones

Version 1°



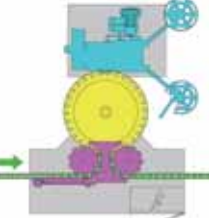
HOT MELT

Version 2°



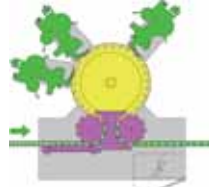
COLD GLUE

Version 3°



BOBINE Roll-feed

Version 4°



SELF-ADHESIVE



COLD GLUE

ADHESIVE

HOT-MELT

Ⓢ All the models of our rotary labelling machines are designed for simultaneous use of different stations for cold-glue, hot-melt and self-adhesive labelling. Suitable for partial and wrap-around labels. Models for speeds from 6,000 through to 60,000 bph.

Ⓢ Alle unsere Rundlauf-Etikettiermaschinen sind darauf ausgelegt, gleichzeitig mit Etikettierstationen für Kaltleim-, Heißleim- und Selbstklebeetiketten zu arbeiten. Ausführungen für Geschwindigkeiten von 6.000 bis 60.000 Stk./Std.

Ⓢ Все модели наших роторных этикетировочных машин спроектированы с возможностью одновременного использования станций этикетирования на холодном клею, горячем и самоклеющихся. Можно использовать этикетки отдельные и обворачивающие. Модели со скоростью от 6 000 до 60 000 бут./час.

Cold glue + Adhesive

*



Cold glue + Hot melt

*



Hot melt + Adhesive

*



*Example of applications - Beispiele für Applikationen - примеры применения

Ⓢ Rotary Hot-Melt labellers for roll-fed wrap-around labels made of film. Different models for speeds from 6,000 through to 60,000 bph.

Ⓢ Rundlauf-Etikettiermaschinen, Heißleim; für Rundumetiketten von der Rolle. Verschiedene Ausführungen für Geschwindigkeiten von 6.000 bis 60.000 Stk./Std.

Ⓢ Роторные этикетировочные, на горячем клею, для круговых этикеток, с пленки на бобине. Различные модели, со скоростью от 6000 бут.емк./час до 60000 бут.емк./час.

Ⓢ "N" Models for cylindrical containers only. "S" Models for cylindrical and shaped containers.

Ⓢ "N"-Ausführung nur für runde Behälter. "S"-Ausführung für Rund- und Formbehälter.



Ⓢ Модели «N» - только для цилиндрических емкостей. Модели «S» - для цилиндрических и фасонных емкостей.



ROLL-LINE

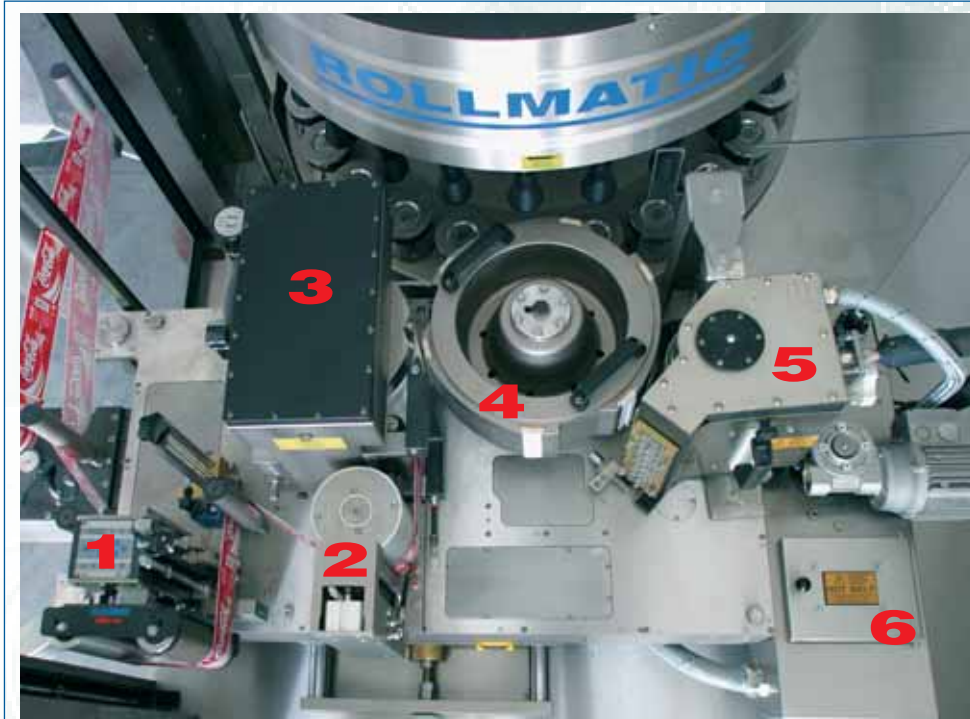


Ⓢ The Roll Line model is suitable only for cylindrical containers. There are several models for production speed from 6,000 through to 24,000 bph. It is also suitable for labelling empty bottles.

Ⓢ Das Roll Line-Modell ist nur für zylindrische Behälter geeignet. Verschiedene Modelle sind erhältlich (Durchsatz von 6000 bis 24000 Flaschen/Stunde). Dieses Modell ist auch für die Etikettierung von leeren Flaschen geeignet.

Ⓢ Модель Roll Line предназначена для нанесения этикетки только на цилиндрические контейнеры. Существует несколько моделей с производительностью от 6.000 до 24.000 бутылок в час. Так же возможно наносить этикетку на пустые бутылки.





㊦ Labelling station

- 1 Automatic film self-aligning system
- 2 Automatic label leading and label length control
- 3 Label cutting roller
- 4 Label transfer roller
- 5 Glue roller
- 6 Glue heat & apply assembly

㊦ Etikettieraggregat

- 1 Automatischer Etikettenband-Ausrichter
- 2 Etikettenbandzug- und Kontrollvorrichtung
- 3 Messerwalze
- 4 Etiketten-Übergabewalze
- 5 Beleimungswalze
- 6 Leimwerk

㊦ Этикеточная станция

- 1 Автоматическое устройство выравнивания пленки
- 2 Устройство транспортировки и контроля длины этикетки
- 3 Барабан обрезки этикетки.
- 4 Барабан накладывания этикетки на контейнер
- 5 Валец клея.
- 6 Агрегат нагрева и распределения клея



㊦ Automatic splicing of ending and new roll.

㊦ Automatische Spleißvorrichtung zwischen neuer und auslaufender Etikettenrolle.

㊦ Автоматический соединитель между заканчивающейся бобиной и бобиной ожидающей.



㊦ Twin feed screws for shaped containers, with machine-timed electro-mechanical stop.

㊦ Gegenüberliegende Schnecken für Formbehälter mit elektromechanischer Sperre mit dem Rest der Maschine synchronisiert.

㊦ Шнеки оппозитные для фасонных емкостей с электромеханическим приводом останова в фазе с остановом машины.

㊦ Pressurisation system for labelling empty containers (shaped and cylindrical).

㊦ Druckluft-Aggregat zum Etikettieren leerer Rund- und Formbehälter.

㊦ Система поддержания давления для этикетирования пустых емкостей (цилиндрических и фасонных).



Ⓢ Rotary Hot-Melt labeller for wrap-around pre-cut paper or plastic labels. Different models for speeds from 6,000 through to 72,000 bph.

Ⓢ Rundlaufetikettiermaschine mit Heißleim für vorgeschnittene Rundumetiketten aus papier oder folie. Verschiedene Ausführungen von 6.000 bis 72.000 Stk./Std.

Ⓢ Роторный этикетировочный автомат на горячем клею, с этикетками предварительно нарезанными из бумаги или пластика. Различные модели от 6000 до 72 000 бут.емк./час.

FUTURA "N"



Ⓢ "N" Models only for cylindrical containers.

Ⓢ "N"-Ausführung für Rundbehälter

Ⓢ Модель «N» - для цилиндрических емкостей.

FUTURA "S"

Ⓢ "S" Models for cylindrical and shaped containers.

Ⓢ "S"-Ausführung für Rund- und Formbehälter.

Ⓢ Модель «S» - для цилиндрических и фасонных емкостей.



Ⓢ Hot-melt station and distribution on the container. Silicone rubber roller.

Ⓢ Station und Aufbringen des Heißleims auf den Behälter. Walze aus Silikongummi.

Ⓢ Станция распределения горячего клея на контейнер. ролик из силиконовой резины



Ⓢ Futura "S" - labelling of shaped and cylindrical containers, self-centring plates with mechanical lift for heavy formats. Plate rotation by means of cross cam and cam sector for different formats (quick release).

Ⓢ Futura "S" zum Etikettieren von Rund- und Formbehältern; selbstzentrierende Flaschenteller mit mechanischem Ausstoßer für sehr schwere Formate. Tellerdrehung mittels Kreuznocken und Nockensektor für verschiedene Formate (Schneller Formatwechsel)

Ⓢ Futura "S" Этикетирование на профилированные/цилиндрические контейнеры, самоцентрирующиеся Тарелки с механическим выталкивателем для особо тяжелых форматов. Вращение Тарелок крестообразным кулачком и сектором Копира - для различных форматов (быстрая смена)



Ⓢ Futura Top can handle hot-melt wrap around labels and – equipped with additional stations – handles self-adhesive and cold glue partial labels. Different models for speeds from 6,000 through to 60,000 bph.

Ⓢ Futura Top ist geeignet für Rundumetikettierung mit Heißleim und für das Etikettieren mit Selbstklebe- oder Kaltleimetiketten auf zusätzlichen Etikettierstationen. Verschiedene Ausführungen von 6.000 bis 60.000 Stk./Std.

Ⓢ Futura Top наклеивает круговые этикетки на горячем клею, а на других станциях дополнительные отдельные этикетки самоклеющиеся или на холодном клею. Различные модели от 6 000 до 60 000 бут.емк./час.



Ⓢ Futura Top with two cold-glue stations plus one hot-melt station. Production from 6,000 through to 60,000 bph.

Ⓢ Futura Top mit zwei Kaltleimaggagaten und einem Heißleimaggagat. Leistung von 6.000 bis 60.000 Stk./Std.

Ⓢ Futura Top с двумя станциями на холодном клею плюс одна станция на горячем клею. Производительность от 6 000 до 60 000 бут.емк./час



Ⓟ Rotary self-adhesive labeller. Up to 6 self-adhesive stations. The range includes also NON STOP configuration. Different models from 3,000 through to 36,000 bph.

Ⓟ Rundlauf-Etikettiermaschine für Selbstklebetiketten. Ausrüstbar mit max. 6 Etikettieraggregaten für Selbstklebetiketten. Auch in NON STOP Ausführung erhältlich. Verschiedene Ausführungen von 3.000 bis 36.000 Stk./Std.

Ⓟ Роторный этикетавтомат для самоклеющихся этикеток. Можно установить до 6 станций. Версии также NON STOP без остановки. Различные модели от 3 000 до 36 000 бут.емк./час



The smallest

Ⓟ **The smallest**
5-head model with up to 3 self-adhesive stations, for a production speed of 3,000 bph.

Ⓟ **Die Kleinste**
In fünfköpfiger Ausführung mit drei Stationen für Haftetiketten, bei einer Geschwindigkeit von 3000 Behältern pro Stunde.

Ⓟ **Самая маленькая!**
Модель на 5 головок на 3 станции этикетирования со скоростью 3 000 бут.емк./час



Ⓞ NON STOP station with automatic exchange for each station assembly in case of: roll end, carrier break, and missing label on the roll.

Ⓞ NON-STOP-Station mit automatischer Umschaltung bei: Rollenende, Abreißen des Trägermaterials, fehlendes Etikett auf der Rolle.

Ⓞ Станция NON STOP с автоматической заменой в случае: окончания бобины, разрыва опорного слоя бумаги, отсутствия этикетки в бобине



Ⓞ Pucks

Lifting mechanical system to take the bottle out of the puck (no pneumatic system). A mini self spotting bottle-plate guarantees the perfect position of the bottle during labelling and smoothing. There are several models for production speeds from 6,000 through to 30,000 bph.

Ⓞ Подъемная механическая система для освобождения из «Стакана» (без использования пневматики) Мини само установочная тарелка бутылок гарантирует точное позиционирование бутылки во время этикетировки и разглаживания. Существует несколько моделей с производительностью от 6.000 до 30.000 бутылок в час

Ⓞ Becher

Mechanisches System zum Aufheben der Flasche bzw. zum Entnehmen aus dem Becher (kein pneumatisches System). Selbstzentrierende, kleine Platte zur Gewährleistung einer einwandfreien Position der Flasche während des Etikettieren und Austreifen. Verschiedene Modelle sind erhältlich (Leistung von 6000 bis 30000 Flaschen/Stunde)



Pucks



Ⓞ Standing un-winder with own wiring, ready for installation on any type of labeller.

Ⓞ Senkrechter Abroller mit eigener Elektrik für den Einbau auf jeder beliebigen Etikettiermaschine.

Ⓞ Вертикальная система размотки с самостоятельной электроустановкой и с возможностью монтажа на этикеточную машину любого типа



Adhesive

MASTER non-stop



60.000 p/h

Ⓢ - Nr 2 stations for each handled label
 - Automatic exchange for each station assembly in case of: roll end, carrier break, and missing label on the roll.
 - The station exchange can be performed at the max labelling speed of 45.000 bph (750 bpm) according to label length.
 - ALL the stations are controlled by the main PLC of the machine.

Ⓢ - 2 Stationen für jedes aufzubringende Etikett.
 - Automatischer Wechsel an jeder Station bei: Rollenende, Abreißen des Trägermaterials, fehlendes Etikett auf der Rolle.
 - Der Stationenwechsel kann bei einer maximalen Etikettiergeschwindigkeit von 45.000 Behältern/h (750 Behälter/min.) je nach Etikettenlänge erfolgen.
 - Alle Stationen werden vom Maschinen-PLC gesteuert.

Ⓢ - n° 2 станции на каждую наносимую этикетку.
 Автоматическая замена на каждую станцию в случае: окончания бобины, разрыва опорного слоя бумаги, отсутствия этикетки в бобине
 Замена на станциях может производиться при максимальной скорости наклеивания этикеток
 - Все станции управляются от главного PLC машины



Ⓢ 1st carousel for bottle orientation. 2nd carousel for label application.
 Speed: 900 bpm.

Ⓢ 1. Karussell zur Flascheneinstellung. 2. Karussell zur Etikettierung
 - Leistung 900 Flaschen/Minute.

Ⓢ 1-я КАРУСЕЛЬ ОРИЕНТИРОВКИ БУТЫЛКИ
 2-я КАРУСЕЛЬ НАНЕСЕНИЯ ЭТИКЕТКИ
 ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ 900 ВРМ



Ⓢ Station backing system for roll replacement.

Ⓢ Die Station kann zum Austauschen der Etikettenrolle ganz ausgefahren werden.

Ⓢ Отвод станции для операции смены бобины

Ⓢ Rotary machine with two labelling carousels. The labels are applied in the first carousel. The intermediate grippers' starwheel applies the "L" and "U" tax stamp or tamper proof label. In the second carousel, the seal is smoothed with mechanical grippers. Different models for speeds up to 32,000 bph.

Ⓢ Rundlaufmaschine mit zwei Etikettierkarussellen. Im ersten Karussell werden die Etiketten aufgebracht. Im mittleren Greiferstern werden „L“- und „U“-Siegel aufgebracht. Im zweiten Karussell erfolgt die Anstreifung mittels mechanischer Greifer. Diverse Ausführungen für Geschwindigkeiten bis zu 32.000 Stk./Std.

Ⓢ Машина вращающаяся с двумя каруселями этикетирования. В первой карусели наклеиваются этикетки. На звездочке с захватами промежуточной наносится «Г»-образная и «П»-образная акцизные марки. На второй карусели механическими захватами закрепляется акцизная марка. Различные модели до 32 000 бут.емк./час.



Ⓢ Labelling station for "Г" and "П" seals in the intermediate grippers' starwheel. Releasable labelling station. Optional: hot-melt reinforcement.

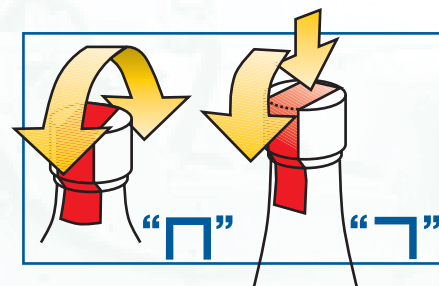
Ⓢ Etiketierstation zum Aufbringen von "Г"- und "П"-Siegel im mittleren Greiferstern. Etiketierstation ausklinkbar. Optional mit zusätzlichem Heißbeimung.

Ⓢ Станция этикетирования для нанесения акцизной марки «Г»-образной и «П»-образной на звездочке с захватами промежуточной. Дополнительно укрепление горячим клеем. Станция этикетирования отцепляющаяся.

Ⓢ 2nd smoothing carousel. No tools are required for changing smoothing grippers and pads for different bottle neck.

Ⓢ 2. Anstreifkarussell. Anstreifgreifer und Pads für Flaschenhals-Formate ohne Werkzeuge austauschbar.

Ⓢ Вторая карусель разглаживающая. Захваты разглаживания и тампоны для формата горлышка бутылки заменяются без инструмента.



Ⓜ Rotary cold-glue labeller for max. 3 labels on the same bottle. Speed 72,000 bph.
- Oil-lubrication system for all moving parts.
- **NO GREASING** gripper cylinders.

Ⓜ Rundlauf-Etikettiermaschine mit Kaltleim, geeignet zum Aufbringen von max. 3 Etiketten auf die gleiche Flasche. Geschwindigkeit 72.000 Stk./Std.
- Ölschmierung für alle beweglichen Teile.
- **SCHMIERUNGSFREIE** Greiferwalze

Ⓜ Вращающийся этикетировочный на холодном клею, предназначенный для наклеивания до 3 этикеток на одной бутылке. Скорость 72 000 бут./час
- единая система смазки для всех движущихся частей
- Барабан захватов **БЕЗ СМАЗКИ**

Fast and safe up to 72,000 bph!

Schnell und sicher bis 72.000 Stk./Std.

Быстрая и надежная до 72 000 бут./час



Ⓜ Versatile automatic magazine for different types of labels.

Ⓜ Automatisches Magazin für unterschiedliche Etikettenformate.

Ⓜ Автоматический магазин легко перенастраиваемый для различных типов этикеток.



Ⓢ Executive 30T with max. 5 independent labelling stations. Automatic positioning of stations according to the different bottle packages. Speed 30,000 bph.

Ⓢ Executive 30T mit max. 5 unabhängigen Etikettierstationen. Stationen mit automatischer Einstellung je nach Etikettenanordnung. Geschwindigkeit 30.000 Stk./Std.

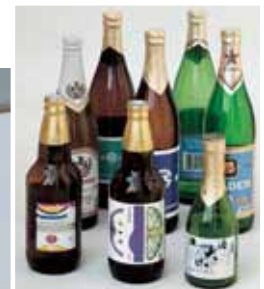
Ⓢ Executive 30T - до 5 станций этикетирования независимых. Станции с независимой установкой для различных упаковок этикетирования. Скорость 30 000 бут.емк./час.



Ⓢ Aluminium foil application over the cap for speeds up to 42,000 bph.

Ⓢ Folienwickelaggregat über die Kappe bis max. 42.000 Stk./Std.

Ⓢ Нанесение оловянной фольги на пробку, до 42 000 бут/час



Ⓢ Rotary labeller with fixed magazine. The different versions can be fitted with max. 6 labelling stations. Models from 3,000 through to 24,000 bph.
 - Oil lubrication
 - In-bloc removable plates

Ⓢ Rundlaufetikettiermaschine mit festem Magazin. Je nach Ausführung können bis zu 6 Etikettierstationen verbaut werden. Ausführungen von 3.000 bis 24.000 Stk./Std.
 - Ölschmierung
 - Als Block ausziehbare Teller

Ⓢ Вращающийся этикетировочный с неподвижным магазином. В различных версиях можно устанавливать до 6 станций этикетировки. Модели от 3 000 до 24 000 бут.емк./час
 - Смазка маслом
 - Тарелки достаются в блоке



Ⓢ Labelling unit suitable for “Г” and “П” seals.

Ⓢ Etikettieraggregat für “Г”-und “П”-förmige Siegetiketten.

Ⓢ Агрегат этикетировки, предназначенный для акцизных марок «Г» и «П» образных.



Ⓢ Universal 6T with three labelling stations. Production 6,000 bph.

Ⓢ Universal 6T mit drei Etikettierstationen. Leistung 6.000 Stk./Std.

Ⓢ Universal 6T - с 3 станциями этикетирования. Производительность 6 000 бут.емк./час.



Ⓢ Universal 20T – 4 cold-glue stations, 3 self-adhesive stations.

- Electronic orientation according to the spot on the champagne capsule.
- “Г” and “П” tax stamp or tamper proof label
- Bottle orientation by centring notch
- Servomotors for plate rotation.

Ⓢ Universal 20T – 4 Kaltleim-Stationen, 3 Stationen für Selbstklebeetiketten

- Elektronische Zentrierung/Ausrichtung des Spots auf Champagnerkapseln
- “Г” - und “П”-Siegel
- Flaschenausrichtung mittels Zentrierkerbe
- Tellerdrehung mittels Servomotoren.

Ⓢ Universal 20T 4 станции на холодном клею, 3 станции самоклейки.

- Электронная ориентация по метке на капсуле для шампанского
- Акцизные марки «П» и «Г»
- Ориентация бутылки по метке для центрирования
- Вращение тарелок сервомоторами



Electronic Orientation

Ⓢ Automatically adjusted spot-detection according to the different colours of champagne capsules. Bottle-plate rotation by means of servomotors. Dedicated PLC for different rotation programs.

Ⓢ Automatische Einstellung der Spot-Abtastung auf unterschiedliche Kapselfarbe. Flaschentellerdrehung mittels Servomotor. Eigene SPS für verschiedene Arbeitsprogramme.

Ⓢ Автоматическая регулировка чтения метки для различных цветов капсул. Вращение тарелок, несущих бутылки, с помощью сервомоторов, ЧПУ для различных программ вращения.



Ⓜ Rotary labeller with mobile magazine. Suitable for partial/wrap-around labels of max. 270 mm length. Models for speeds from 2,000 through to 6,000 bph.

Ⓜ Rundlauf-Etikettiermaschine mit beweglichem Magazin. Zum Aufbringen von teil- oder Rundumetiketten mit einer maximalen Länge von 270 mm. Ausführungen für Geschwindigkeiten von 2.000 bis 6.000 Stk./Std.

Ⓜ Вращающийся автомат с подвижным магазином. Наклеивает этикетки частичные/круговые макс. 270 мм. Модели от 2 000 до 6 000 в час.



Ⓜ Single casting labelling station.

Ⓜ Etikettierstation aus einem einzigen Gussteil.

Ⓜ Станция этикетирования выполнена из цельного литья.



Ⓜ Combination machine: cold glue station + self-adhesive station.

Ⓜ Kombi-Ausführung: Kaltleimstation + Haftetiketten-Station.

Ⓜ Смешанная версия: станция на холодном клею + станция для самоклеющихся этикеток.



☞ Suitable for partial and/or wrap-around labels. Glue distribution in horizontal stripes. Different models for small and large "cylindrical" containers. Range from 2,000 through to 12,000 bph.

☞ Für teil- und/oder Rundumetiketten. Beleimung in waagerechten Streifen. Verschiedene Ausführungen für kleine und große Rundbehälter. Modellpalette von 2.000 bis 12.000 Stk./Std.

☞ Наклеивает этикетки частичные и/или круговые. нанесения клея горизонтальными полосами. Различные модели для маленьких и больших емкостей цилиндрических. Гамма от 2 000 до 12 000 бут./час.



CARTONPACK

☞ Two available models with 1 and 2 opposed labelling stations. Glue distribution on the label in horizontal stripes. Adjustable for small and large carton boxes. Max. output 3,600 carton boxes per hour.

☞ In zwei Ausführungen mit 1 oder 2 gegenüberliegenden Etikettierstationen lieferbar. Beleimung des Etiketts in waagerechten Streifen. Einstellbar für kleine und große Kartons. Stundenleistung bis 3600 Kartons pro Stunde.

☞ Две модели имеют 1 или 2 станции этикетирования противоположных. Наклеивание этикеток горизонтальными полосами. Регулируется для Производительность часовая до 3 600 маленьких и больших картонных ящиков. картонных ящиков.





P.E. s.r.l. - Via Europa, 25
46047 Porto Mantovano
(Mantova) Italy
Tel. +39-0376.389311
Fax: +39-0376.389411
pelabellers@pelabellers.it

www.pelabellers.it